

A Szlovák Köztársaság Kormányának**535/2011. számú rendelete,****2011. december 19-éről,****amely szabályozza a Tt. 184/1999. sz., a nemzeti kisebbségek nyelvének használatáról szóló törvénye és annak későbbi módosításai egyes rendelkezéseinek végrehajtását.**

A Szlovák Köztársaság Kormánya a Tt. 184/1999. sz., a nemzeti kisebbségek nyelvének használatáról szóló törvénye és annak későbbi módosításai végrehajtása érdekében (a továbbiakban csak „törvény“) elrendeli:

1. §

(1) A kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről szóló tájékoztatás a törvény 2. §-ának 3. bekezdése szerint a törvény mellékletében közzétett mintában szerepel.

(2) A közigazgatási szerv a 2. § 3. bekezdése szerint azon községben, ahol a kisebbségi nyelv hivatali használatát szabályozó törvény alapján a kisebbségi nyelv használata lehetséges, tájékoztat a kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről a közigazgatási szerv székhelyének összes létező tájékoztató rendszerében.

2. §

A kétnyelvű születési anyakönyvi kivonaton, házassági anyakönyvi kivonaton és halotti anyakönyvi kivonaton a kisebbségi nyelven szereplő szöveg az államnyelvű szöveg alatt vagy után következik az államnyelvű szövegével azonos nagyságú és típusú betűvel.

3. §

A kétnyelvű engedélyen, jogosítványon, igazoláson vagy bizonylaton, állásfoglaláson vagy rendeleten az államnyelvű szöveg az okirat bal oldalán szerepel egy oszlopban, a kisebbségi nyelvű szöveg pedig az okirat jobb oldalán szintén egy oszlopban. A kisebbségi nyelvű szöveg betűtípusa és betűnagysága az államnyelvű szöveg betűtípusával és nagyságával.

4. §

A kétnyelvű hivatalos úrlapon a kisebbségi nyelvű szöveg az államnyelvű szöveg alatt vagy után következik. A kisebbségi nyelvű szöveg betűtípusa és betűnagysága az államnyelvű szöveg betűtípusával és nagyságával.

5. §

Ez a rendelet 2012. január 1-jén lép hatályba, kivéve a 2-4.§-okat, amelyek 2012. július 1-jén lépnek hatályba.

Iveta Radičová s.k.

TÁJÉKOZTATÓ

a kisebbségi nyelv hivatali használatának lehetőségéről a Tt. 184/1999. sz., a kisebbségi nyelvek használatáról szóló törvénye és annak későbbi módosításai 2. §-ának 3. bekezdése szerint

A közigazgatási szerv neve:..... (pl.: *Losonci Munka-, Szociális és Családügyi Hivatal*)

Működési helye:(pl.: *Füleki kihelyezett részleg*)

A kisebbségi nyelv, amelyet a Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárai a hivatali érintkezésben e szerv előtt használhatnak:

.....

(pl.: *magyar nyelv*)

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG NEMZETI KISEBBSÉGHEZ TARTOZÓ ÁLLAMPOLGÁRÁNAK JOGAI:

- Jogában áll a (az érintett közigazgatási szerv neve) esetében szóban és írásban, írásos dokumentumok, okiratok és bizonyítékok előterjesztését beleértve a kisebbség nyelvén is kommunikálni.

- Jogában áll a közigazgatási szervtől a kisebbségi nyelven vagy a kisebbség nyelvén is benyújtott beadványára választ kapni, beleértve a jogát, hogy kérheti a közigazgatási eljárásban meghozott határozat kiadását kisebbségi nyelven is (2012. július 1-től), illetve jogában áll kérni a születési anyakönyvi kivonat*, a házassági anyakönyvi kivonat*, a halotti anyakönyvi kivonat*, az engedély, a jogosultsági bizonylat, az igazolás, az állásfoglalás és rendelet (más közokiratokra ez a jog nem vonatkozik) kiadását kisebbségi nyelven is (2012. július 1-től). Kétségek felmerülése esetén perdöntő a közigazgatási szerv államnyelven kiállított válasza.

- Jogában áll hivatalos kétnyelvű űrlap rendelkezésre bocsátását kérni, mégpedig az államnyelven és a kisebbség nyelvén kiállított űrlapét (2012. július 1-től).

A nemzeti kisebbség nyelvén intézett ügyek ügyintézési határidői megegyeznek az államnyelvi ügyintézési határidőkkel.

A KÖZIGAZGATÁSI SZERV KÖTELESSÉGEI:

- A(z) (az érintett közigazgatási szerv neve) a nemzeti kisebbség nyelvén benyújtott beadványra az államnyelvű válaszon kívül a nemzeti kisebbségi nyelven is válaszol. Kétségek felmerülése esetén perdöntő a közigazgatási szerv államnyelven kiállított válasza. A közigazgatási szerv válasza, ha az egyben közokirat is, az államnyelven kívül a nemzeti kisebbség nyelvén csak akkor kerül kiadásra, ha engedélyről, jogosítványról, igazolásról, állásfoglalásról vagy rendeletről van szó.

- A(z) (az érintett közigazgatási szerv neve) közigazgatási eljárásban meghozott határozatát abban az esetben, ha az eljárás kisebbségi nyelven benyújtott beadvánnyal kezdődött, vagy külön kérésre az államnyelvű határozat mellett azonos tartalmú fordításban a kisebbség nyelvén is kiállítja (2012. július 1-től). Kétségek felmerülése esetén perdöntő a közigazgatási szerv államnyelven kiállított határozata.

- A születési anyakönyvi kivonatot*, a házassági anyakönyvi kivonatot*, a halotti anyakönyvi kivonatot*, az engedélyt, a jogosultsági bizonylatot, az igazolást, az állásfoglalást és rendeletet kéreésre kétnyelvűen is kiállítják, mégpedig államnyelven és a kisebbség nyelvén (2012. július 1-től). Kétségek felmerülése esetén perdöntő a közigazgatási szerv államnyelven kiállított okirata.

- A(z) (az érintett közigazgatási szerv neve) saját hatáskörén belül kéreésre kétnyelvű űrlapokat biztosít az állampolgároknak, mégpedig államnyelven és a kisebbség nyelvén (2012. július 1-től).

A(z) (az érintett közigazgatási szerv neve) a nyelv használatát (feltüntetni az érintett nemzeti kisebbség nyelvét) a következő módon biztosítja:**

.....
.....

Ha a Szlovák Köztársaság polgárának megsértették azt a jogát, hogy a nemzeti kisebbség nyelvét szóban és írásban használhassa (a törvény 7.b §-a), ezt a tényt jelentheti a Szlovák Köztársaság Kormányhivatala Nemzeti Kisebbségek Főosztályának, amely az ügyben közigazgatási eljárást indít.

.....-ban/ben,-án/én

.....
A közigazgatási szerv vezetőjének aláírása
és hivatalos bélyegzőjének lenyomata

Magyarázat:

*A kétnyelvű születési anyakönyvi kivonat, a házassági anyakönyvi kivonat, a halotti anyakönyvi kivonat kiadásáról szóló tájékoztatást csak az illetékes, a születési anyakönyvi kivonat, a házassági anyakönyvi kivonat, a halotti anyakönyvi kivonat kiadására jogosult szerv teszi közzé.

** Ha a közigazgatási szerv a kisebbségi nyelv használatának lehetőségét egyetlen alkalmazottján keresztül biztosítja, a tájékoztatás ezen részében az illető alkalmazott nevét tünteti fel.